

CLIL

Le norme transitorie e l'Esame di Stato.

Maria Torelli
Dirigente Tecnico
USR Piemonte



ESAMI DI STATO



SECONDA PROVA: non potrà essere svolta in LS

La DNL veicolata in LS potrà costituire oggetto di esame nella terza prova scritta e nelle prova orale:

TERZA PROVA:

la scelta della tipologia e dei contenuti dovrà essere coerente con il documento del C.d.C.

COLLOQUIO: potrà essere anche in lingua straniera qualora il docente DNL sia membro della Commissione

ESAMI DI STATO: in pratica...



DOCENTE DNL DESIGNATO COME MEMBRO INTERNO

- l'accertamento dovrà essere effettuato in modo da corrispondere esattamente a quanto è stato svolto in classe e attestato nel **Documento del 15 maggio**
- gli studenti dovranno essere messi in condizione di valorizzare il lavoro svolto durante l'anno

Quesiti in LS
nella III prova +
Domande in LS
nel colloquio

Quesiti in italiano
nella III prova +
domande in LS
nel colloquio
o viceversa

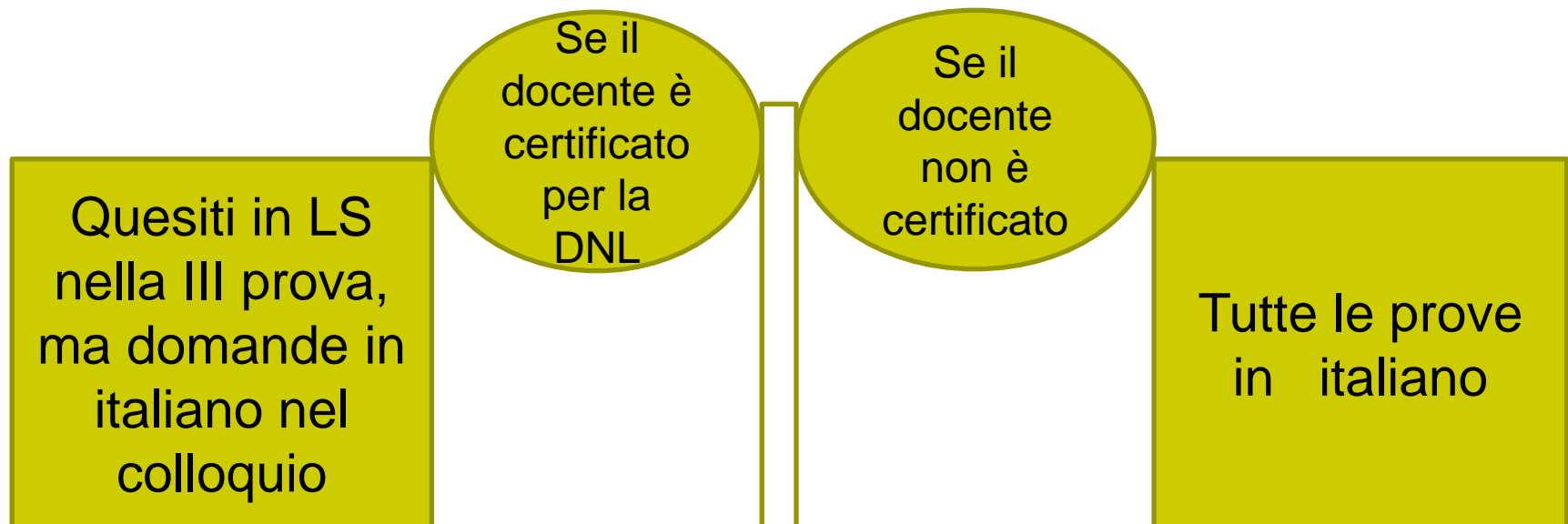
Tutte le prove
in italiano

ESAMI DI STATO: in pratica...



DOCENTE DNL DESIGNATO COME MEMBRO ESTERNO

- l'accertamento dovrà essere effettuato in modo da corrispondere esattamente a quanto è stato svolto in classe e attestato nel **Documento del 15 maggio**
- gli studenti dovranno essere messi in condizione di valorizzare il lavoro svolto durante l'anno



ESAMI DI STATO: in pratica...



DOCENTE DELLA DISCIPLINA DNL
NON CERTIFICATO:

- l'esame si svolgerà **solo in italiano**;
- si dovrà tener conto di quanto indicato nel Documento del 15 maggio, in quanto è possibile che il **programma** svolto sia stato **ridotto** proprio a causa dell'uso della lingua straniera;
- resta valido, comunque, l'obbligo di **verificare la conoscenza della lingua straniera** nell'ambito della terza prova, secondo le modalità indicate nel DM 429/2000

ESAMI DI STATO: in pratica...



MATERIA DNL OGGETTO DELLA SECONDA PROVA

- lo scritto sarà in **italiano**, la **griglia di correzione** dovrà tener conto di quanto specificato nel Documento del 15 maggio
- la materia non sarà ulteriormente oggetto di terza prova
- sarà possibile **interrogare nella lingua straniera all'orale**, ma solo se il docente che insegna la disciplina è membro interno.

IL PERCORSO FORMATIVO



- **Preparazione metodologico-didattica:** 60 CFU per i docenti in formazione iniziale (DM 30 sett. 2011) e 20 CFU per i docenti in servizio (DM n.6 del 16 aprile 2012);
- **Certificazione linguistica di livello C1**

LE SOLUZIONI INTERMEDIE

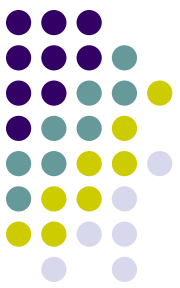


- DD 89 del 20/11/2013:
 - ❖ competenza linguistica di livello B2 per la fase transitoria
- DD 4969 del 25/7/2014
 - ❖ avvio graduale attraverso moduli parziali anche da docenti impegnati in corsi per il raggiungimento del livello B2
 - ❖ Insegnare in modalità CLIL orientativamente il 50% del monte ore della DNL

LE COMPETENZE DEL DOCENTE CLIL



- **LINGUISTICHE**
 - Padronanza microlingua
 - Capacità di gestire materiali didattici
- **DISCIPLINARI**
 - Integrare lingua e contenuti
- **METODOLOGICO-DIDATTICHE**
 - Progettare in sinergia con docente LS
 - Utilizzare materiali e risorse tecnologiche
 - Utilizzare strumenti di valutazione coerenti



CONOSCENZE

Conoscenze

Conoscenze specifiche della disciplina e della lingua veicolare

Principali tipologie testuali tecnico-professionali relative alla disciplina e loro caratteristiche morfosintattiche e semantiche specifiche

Strategie e tecniche di comprensione e di produzione di testi tecnico – professionali e divulgativi, scritti e/o orali, - quali manuali, schede tecniche, sintesi, relazioni, articoli, presentazioni - anche con l’ausilio di strumenti multimediali.

Lessico e fraseologia standard specifici della disciplina, inclusi i glossari di riferimento, comunitari e internazionali.

ABILITA'



Abilità

Abilità specifiche della disciplina veicolata in lingua inglese

Reperire, confrontare e sintetizzare dati, informazioni e argomentazioni riguardanti la disciplina provenienti da fonti e tipologie di testo differenti, continui e/o non continui.

Utilizzare tipologie testuali tecnico-professionali della disciplina secondo le costanti che le caratterizzano, i media utilizzati e i contesti professionali d'uso.

Comprendere e produrre testi scritti e/o orali su specifici argomenti di ambito disciplinare.

Utilizzare i glossari professionali di riferimento, comunitari e internazionali.

Interagire in situazioni di lavoro di gruppo, reali o simulate, anche attraverso gli strumenti della comunicazione in rete.

Trasporre in lingua italiana i contenuti acquisiti in lingua inglese e viceversa.

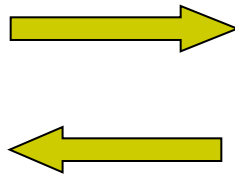
LE NORME TRANSITORIE



- Costituzione di “team CLIL” costituiti da docente DNL + docente LS/ conversatore/ assistente linguistico/docenti che hanno prestato servizio in scuole italiane all'estero.

CURRICOLO DISCIPLINARE:

Quali obiettivi?
Quali contenuti?
Quali metodologie?



CURRICOLO LINGUISTICO:

Quale microlingua?
Quali abilità?
Quali tipi di discorso?
Quali costrutti morfo-sintattici?

LE NORME TRANSITORIE



- **Attivazione del 50% del m.o. della DNL** nella LS: moduli, laboratori, momenti intensivi, programmazione pluriennale, organizzazione flessibile...
- (istituti tecnici) **Didattica fortemente laboratoriale** incentrata sullo sviluppo di attività inerenti le conoscenze e le abilità delle discipline interessate

INDICAZIONI OPERATIVE



- Utilizzo di tecnologie multimediali e insegnamento a distanza
- progetti interdisciplinari del POF con la collaborazione del docente di LS

KHAN ACADEMY - piattaforma integrata per la didattica composta da:

- Una videoteca con oltre 4.000 video in diverse aree tematiche che ha erogato, sino a oggi, 244 milioni di lezioni
- Una piattaforma VLE personalizzabile che permette di creare la propria classe, contenente esercizi, test e tracce di lavoro per tutti i livelli scolastici

<https://www.khanacademy.org/library>



INDICAZIONI OPERATIVE

Altri esempi:

TED CONFERENCE – contenuti culturali e di formazione liberamente utilizzabili:

- Eventi organizzati per altre finalità : di ricerca scientifica, di intrattenimento, di cultura creativa
- 1.500 interventi (TED talks) visionati più di un miliardo di volte
- Tempo ridotto e capacità di spiegare con chiarezza e sintesi argomenti complessi

[http://www.ted.com/talks
/browse](http://www.ted.com/talks/browse)

BBC School <http://www.bbc.co.uk/schools/0/>

YouTubeEDU <http://www.youtube.com/education>

INDICAZIONI OPERATIVE



- Organizzazione **didattica flessibile** per utilizzare le competenze professionali disponibili e didattica a classi aperte
- Utilizzo di eventuali **tirocinanti** dei percorsi metodologico-didattici
- Incontri tra scuole o **reti di scuole**, anche in modalità telematica, e scambi a livello internazionale

ORGANI E FIGURE DI RIFERIMENTO



- Dirigente Scolastico
- Reti di scuole
- Collegio dei Docenti
- Dipartimenti e Consigli di Classe
- Docente di LS e del team CLIL
- USR

IL GIUDIZIO DEI DOCENTI



Ritiene che

■ molto+ pienamente ■ per niente + poco

